



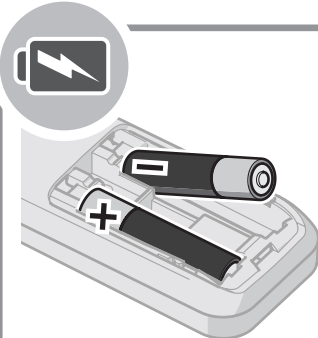
EASY 100

QUICK GUIDE / GUIDE RAPIDE

IT **GARANZIA 2 anni**
FR **GARANTIE 2 ans**
ES **2 años de garantía**
EN **2 years warranty**
NL **2 jaar garantie**
HU **2 év garancia**
CZ **Záruka 2 roky**
PL **2 lata gwarancji**
DE **2 Jahre Garantie**



MELICONI S.p.A.
V. Minghetti, 10
Cadriano di Granarolo Emilia
40057 (BO) Italy
www.meliconi.com



x2 AAA/LR03

x2

RECHARGEABLE

NOTE

IT Il telecomando riproduce i segnali infrarossi del telecomando originale. Le funzioni in radiofrequenza (per esempio i comandi vocali o il puntatore) non sono supportate.

FR La télécommande MELICONI reproduit uniquement les signaux infrarouges correspondant à l'originale ; si votre TV est équipé des deux technologies Radio Fréquence (RF) et Infrarouge (IR), les fonctions commandes vocales et les pointeurs, qui sont uniquement accessibles par la technologie RF, ne seront pas prises en charge.

ES El mando a distancia reproduce las señales infrarrojas del mando a distancia original. Las funciones de radiofrecuencia (por ejemplo, los comandos de voz y el puntero) no son compatibles.

EN The remote control reproduces the infrared signals of the original remote control. Radio frequency functions (e.g. voice commands and pointer) are not supported.

NL De afstandsbediening reproduceert de infraroodsignalen van de originele afstandsbediening. Radiofrequentiefuncties (b.v. spraakcommando's en wijzer) worden niet ondersteund.

HU A távirányító az eredeti távirányító infravörös jeleit reprodukálja. A rádiófrekvenciás funkciók (pl. hangutasítások és mutató) nem támogatottak.

CZ Dálkový ovladač reprodukuje infračervené signály originálního dálkového ovladače. Rádiofrekvenční funkce (např. hlasové příkazy a ukazatel) nejsou podporovány.

PL Pilot odtwarza sygnały podczerwieni oryginalnego pilota. Funkcje częstotliwości radiowych (np. polecenia głosowe i wskaźnik) nie są obsługiwane.

DE Die Fernbedienung reproduziert die Infrarotsignale der Originalfernbedienung. Radiofrequenzfunktionen (z. B. Sprachbefehle und Pointer) werden nicht unterstützt.



IT 02 / 66012766



IT telecomandi@meliconi.com
FR hotline@meliconi.fr

IT Il telecomando EASY 100 è pronto per funzionare con TV digitali SAMSUNG; se non si riesce a comandare il TV, oppure se alcune funzioni non producono l'effetto desiderato, è possibile utilizzare una configurazione dei tasti del telecomando **alternativa** tramite le **procedure indicate qui di seguito**.

FR La télécommande EASY 100 est maintenant prête à l'emploi ; en plus des fonctions présentes sur le clavier, vous avez la possibilité d'accéder à d'autres configurations de fonctions en suivant les étapes A ou B ci-dessous :

ES El mando a distancia EASY 100 está preparado para funcionar con televisores digitales SAMSUNG; si no puede manejar el televisor, o si algunas funciones no producen el efecto deseado, puede utilizar una configuración **alternativa** de los botones del mando a distancia siguiendo los **procedimientos que se indican a continuación**.

EN The EASY 100 remote control is ready to work with SAMSUNG digital TVs; if you are unable to operate the TV, or if some functions do not produce the desired effect, you can use an **alternative** remote control keys configuration using the **procedures below**.

NL De EASY 100 afstandsbediening is klaar om te werken met SAMSUNG digitale TV's; als u de TV niet kunt bedienen, of als sommige functies niet het gewenste effect hebben, kunt u een **alternatieve** knoppen-configuratie voor de afstandsbediening gebruiken met behulp van de **onderstaande procedures**.

HU Az EASY 100 távirányító készen áll a SAMSUNG digitális televíziókészülékekkel való működésre; ha nem tudja működtetni a televíziót, vagy ha egyes funkciók nem a kívánt hatást váltják ki, akkor az alábbi eljárások segítségével **alternatív távirányítógomb-konfigurációt használhat**.

CZ Dálkový ovladač EASY 100 je připraven pro práci s digitálními televizory SAMSUNG; pokud se vám nedaří televizor ovládat nebo pokud některé funkce nevyvolávají požadovaný efekt, můžete použít **alternativní** konfiguraci tlačítek dálkového ovladače **pomocí níže uvedených postupů**.

PL Pilot zdalnego sterowania EASY 100 jest gotowy do pracy z telewizorami cyfrowymi SAMSUNG; jeśli nie możesz obsługiwać telewizora lub jeśli niektóre funkcje nie dają pożądanego efektu, możesz użyć **alternatywnej** konfiguracji przycisków pilota, **korzystając z poniższych procedur**.

DE Die EASY 100-Fernbedienung ist für den Betrieb mit digitalen SAMSUNG-Fernseegeräten vorbereitet. Wenn Sie das Fernsehgerät nicht bedienen können oder wenn einige Funktionen nicht den gewünschten Effekt erzielen, können Sie eine **alternative** Tastenkonfiguration der Fernbedienung verwenden, indem Sie **die folgenden Verfahren anwenden**.

ITALIANO - ENGLISH - FRANÇAIS - DEUTSCH - ESPAÑOL - PORTUGUÊS - POLSKI

A

www.cme.it

IT Sul sito www.cme.it è possibile visualizzare le funzioni presenti sulla tastiera per ciascuna configurazione e le istruzioni complete in PDF (inclusa la guida alla funzionalità apprendimento).

FR En vous rendant sur le site www.cme.it, vous pourrez consulter les fonctions supplémentaires disponibles pour chaque configuration de la télécommande, en plus de celles déjà indiquées sur le clavier. Vous y trouverez également le mode d'emploi complet au format PDF, incluant un guide détaillé sur la fonction d'apprentissage.

ES En www.cme.it puede consultar las funciones del teclado para cada configuración y las instrucciones completas en formato PDF (incluida la guía de función de aprendizaje).

EN At www.cme.it you can view the functions on the keyboard for each configuration and the complete instructions in PDF format (including the learning function guide).

NL Op www.cme.it kun je voor elke configuratie de functies op het toetsenbord en de volledige instructies in PDF-formaat bekijken (inclusief de leerfunctiegeds).

HU A www.cme.it oldalon megtekintheti a billentyűzet funkcióit az egyes konfigurációkhoz és a teljes használati utasítást PDF formátumban (beleértve a tanulási funkció útmutatót).

CZ Na adrese www.cme.it si můžete prohlédnout funkce klávesnice pro každou konfiguraci a kompletní návod k použití ve formátu PDF (včetně průvodce výukovými funkcemi).

PL Na stronie www.cme.it można wyświetlić funkcje klawiatury dla każdej konfiguracji oraz pełne instrukcje w formacie PDF (w tym przewodnik po funkcjach edukacyjnych).

DE Unter www.cme.it können Sie die Funktionen auf der Tastatur für jede Konfiguration und die vollständige Anleitung im PDF-Format (einschließlich der Anleitung für Lernfunktionen) einsehen.

B

1

TV

IT Accendere la TV.
FR Allumez le TV.
ES Encienda el televisor.
EN Turn on the TV.
NL Zet de tv aan.
HU Kapcsolja be a TV-t.
CZ Zapněte televizi.
PL Włącz telewizor.
DE Schalten Sie den Fernseher ein.

2

8 sec

IT Tenere premuto il tasto numerico "2" per almeno **8 secondi**. Tre lampeggi finali del LED indicano che l'operazione si è conclusa in modo regolare.

FR Maintenez enfoncée la touche numérique [2] pendant au moins **8 secondes** ; la LED clignotera **trois fois** pour indiquer que l'opération s'est déroulée correctement.

ES Mantenga pulsado el botón numérico "2" durante al menos **8 segundos**. Tres parpadeos finales del LED indican que la operación ha finalizado sin problemas.

EN Press and hold the number button "2" for at least **8 seconds**. Three final flashes of the LED indicate that the operation has ended smoothly.

NL Houd de cijfertoets "2" gedurende minstens **8 seconden** ingedrukt. Drie laatste flitsen van de LED geven aan dat de bewerking soepel is beëindigd.

HU Nyomja meg és tartsa lenyomva a "2" számgombot legalább **8 másodpercig**. A LED három utolsó villanása jelzi, hogy a művelet zökkenőmentesen befejeződött.

CZ Stiskněte a podržte číselné tlačítko "2" po dobu nejméně **8 sekund**. Tři poslední bliknutí LED indikují, že operace byla hladce ukončena.

PL Naciśnij i przytrzymaj przycisk numeryczny "2" przez co najmniej **8 sekund**. Trzy ostatnie mignięcia diody LED oznaczają, że operacja zakończyła się płynnie.

DE Halten Sie die Zifferntaste "2" mindestens **8 Sekunden** lang gedrückt. Drei abschließende Blinksignale der LED zeigen an, dass der Vorgang ordnungsgemäß beendet wurde.

B

3

IT Verificare ora che i tasti del telecomando agiscano in modo regolare. Per ripristinare il telecomando e ritornare alla condizione iniziale, eseguire la procedura "B" premendo il tasto numerico 1.

FR Vérifiez maintenant que les touches de la télécommande fonctionnent sans problème. Pour réinitialiser la télécommande et revenir à la programmation d'usine, effectuez la procédure ci-dessus "B" avec la touche numérique [1].

ES Compruebe ahora que los botones del mando a distancia funcionen sin problemas. Para reiniciar el mando a distancia y volver al estado inicial, ejecute el procedimiento "B" con la tecla numérica 1.

EN Now check that the buttons on the remote control operate smoothly. To reset the remote control and return to the initial condition, perform procedure "B" using digit key 1.

NL Controleer nu of de knoppen op de afstandsbediening soepel werken. Voer procedure "B" uit door op cijfertoets 1 te drukken om de afstandsbediening te resetten en terug te keren naar de beginstand.

HU Most ellenőrizze, hogy a távirányító gombjai zökkenőmentesen működnek-e. A távirányító visszaállításához és a kiindulási állapotba való visszatéréshez végezze el a "B" eljárást az 1-es számbillentyű megnyomásával.

CZ Nyní zkontrolujte, zda tlačítka na dálkovém ovladači fungují bez problémů. Chcete-li dálkový ovladač resetovat a vrátit do původního stavu, proveďte postup "B" stisknutím tlačítka s číslicí 1.

PL Teraz sprawdź, czy przyciski na pilocie działają płynnie. Aby zresetować pilota i powrócić do stanu początkowego, wykonaj procedurę "B", naciskając przycisk z cyfrą 1.

DE Prüfen Sie nun, ob die Tasten der Fernbedienung einwandfrei funktionieren. Um die Fernbedienung zurückzusetzen und in den Ausgangszustand zurückzukehren, führen Sie Verfahren "B" aus, indem Sie die Zifferntaste 1 drücken.



EASY 100

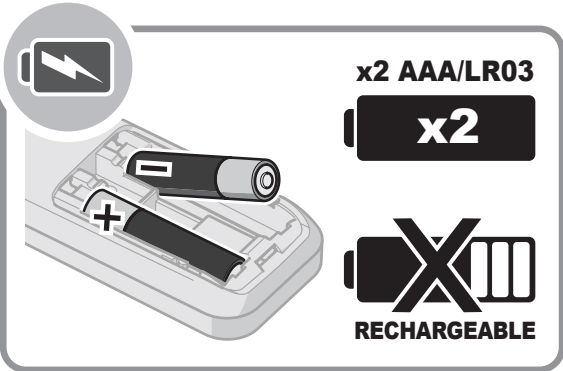
QUICK GUIDE / GUIDE RAPIDE

SL 2 leti garancije
SK 2 ročná záruka
PT 2 anos de garantia
SR 2 godine garancije
RO 2 ani garantie
MK 2 години гаранција
EL 2 χρόνια εγγύηση

MELICONI S.p.A.
V. Minghetti, 10
Cadriano di Granarolo Emilia
40057 (BO) Italy
www.meliconi.com

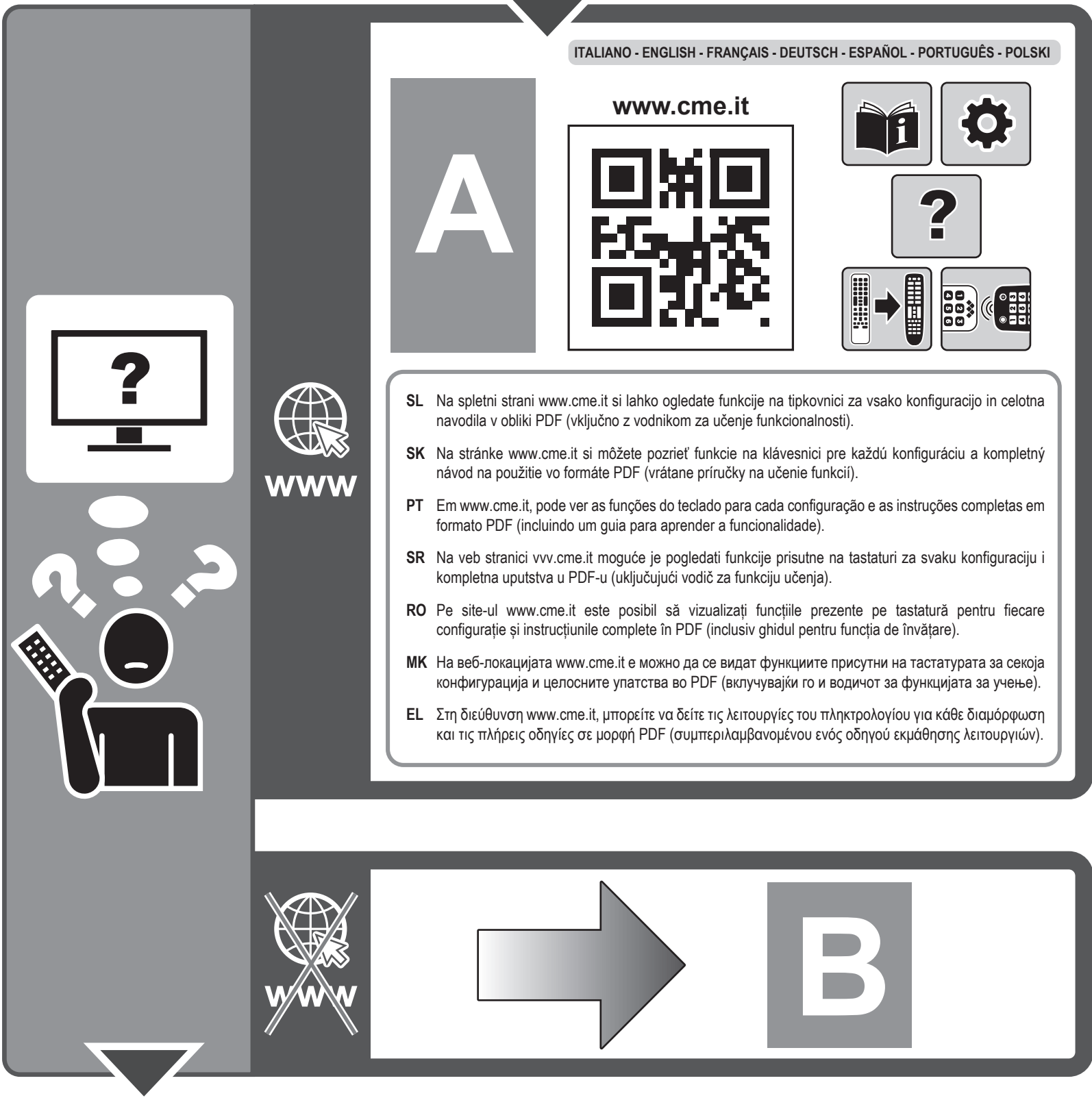


- SL** Daljinski upravljalnik **EASY 100** je pripravljen za delovanje z digitalnimi televizorji SAMSUNG; če televizorja ne morete upravljati ali če nekatere funkcije ne dajejo želenega učinka, lahko uporabite **alternativno** konfiguracijo gumbov daljinskega upravljalnika z uporabo **spodnjih postopkov**.
- SK** Diaľkový ovládač **EASY 100** je pripravený na prácu s digitálnymi televízormi SAMSUNG; ak sa vám nedarí ovládať televízor alebo ak niektoré funkcie nevytvárajú požadovaný efekt, môžete použiť **alternatívnu** konfiguráciu tlačidiel diaľkového ovládača pomocou **nížšie uvedených postupov**.
- PT** O telecomando **EASY 100** está preparado para funcionar com os televisores digitais SAMSUNG; se não conseguir utilizar o televisor ou se determinadas funções não produzirem o efeito desejado, pode utilizar uma configuração **alternativa** dos botões do telecomando, utilizando os **procedimentos abaixo indicados**.
- SR** **EASY 100** daljinski upravljač je spreman za rad sa SAMSUNG digitalnim televizorima; Ako ne možete da kontrolišete svoj TV, ili ako neke funkcije ne daju željeni efekat, možete koristiti **alternativnu** konfiguraciju tastera daljinskog upravljača koristeći **proceduru ispod**.
- RO** Telecomanda **EASY 100** este gata să funcționeze cu televizoarele digitale SAMSUNG; Dacă nu puteți controla televizorul sau dacă unele funcții nu produc efectul dorit, puteți utiliza o configurație **alternativă** a tastei telecomenzii utilizând **procedura de mai jos**.
- MK** Далечинскиот управувач **EASY 100** е подготвен за работа со дигиталните телевизори SAMSUNG; Ако не можете да го контролирате вашиот телевизор или ако некои функции не го даваат саканиот ефект, можете да користите **алтернативна** конфигурација на копчињата за далечински управувач користејќи ја **постапката подолу**.
- EL** Το τηλεχειριστήριο **EASY 100** είναι έτοιμο να λειτουργήσει με ψηφιακές τηλεοράσεις SAMSUNG. Εάν δεν μπορείτε να ελέγξετε την τηλεόρασή σας ή εάν ορισμένες λειτουργίες δεν παράγουν το επιθυμητό αποτέλεσμα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια **εναλλακτική** διαμόρφωση των πλήκτρων τηλεχειριστηρίου ακολουθώντας την **παρακάτω διαδικασία**.



NOTE

- SL** Daljinski upravljalnik reproducira infrardeče signale originalnega daljinskega upravljalnika. Radiofrekvenčne funkcije (na primer glasovni ukazi ali kazalec) niso podprte.
- SK** Diaľkový ovládač reprodukuje infračervené signály pôvodného diaľkového ovládača. Funkcie rádiovej frekvencie (napríklad hlasové príkazy alebo ukazovateľ) nie sú podporované.
- PT** O controle remoto reproduz os sinais infravermelhos do controle remoto original. As funções de radiofrequência (por exemplo, comandos de voz ou ponteiro) não são suportadas.
- SR** Daljinski upravljač reprodukuje infracrvene signale originalnog daljinskog upravljača. Funkcije radio frekvencija (na primer glasovne komande ili pokazivač) nisu podržane.
- RO** Telecomanda reproduce semnalele infraroșu ale telecomenzii originale. Funcțiile de frecvență radio (de exemplu, comenzi vocale sau indicator) nu sunt acceptate.
- MK** Далечинскиот управувач ги reproducира инфрацрвените сигнали на оригиналниот далечински управувач. Функциите за радиофреквенција (како гласовни команди или показувач) не се поддржани.
- EL** Το τηλεχειριστήριο αναπαράγει τα υπέρυθρα σήματα του αρχικού τηλεχειριστηρίου. Οι λειτουργίες ραδιοσυχνότητας (για παράδειγμα φωνητικές εντολές ή δείκτης) δεν υποστηρίζονται.



- SL** Na spletni strani www.cme.it si lahko ogledate funkcije na tipkovnici za vsako konfiguracijo in celotna navodila v obliki PDF (vključno z vodnikom za učenje funkcionalnosti).
- SK** Na stránke www.cme.it si môžete pozrieť funkcie na klávesnici pre každú konfiguráciu a kompletný návod na použitie vo formáte PDF (vrátane príručky na učenie funkcií).
- PT** Em www.cme.it, pode ver as funções do teclado para cada configuração e as instruções completas em formato PDF (incluindo um guia para aprender a funcionalidade).
- SR** Na veb stranici www.cme.it moguće je pogledati funkcije prisutne na tastaturi za svaku konfiguraciju i kompletna uputstva u PDF-u (uključujući vodič za funkciju učenja).
- RO** Pe site-ul www.cme.it este posibil să vizualizați funcțiile prezente pe tastatură pentru fiecare configurație și instrucțiunile complete în PDF (inclusiv ghidul pentru funcția de învățare).
- MK** Na веб-локацијата www.cme.it е можно да се видат функциите присутни на тастатурата за секоја конфигурација и целосните упатства во PDF (вклучувајќи го и водичот за функцијата за учење).
- EL** Στη διεύθυνση www.cme.it, μπορείτε να δείτε τις λειτουργίες του τηλεκτρολογίου για κάθε διαμόρφωση και τις πλήρεις οδηγίες σε μορφή PDF (συμπεριλαμβανομένου ενός οδηγού εκμάθησης λειτουργιών).

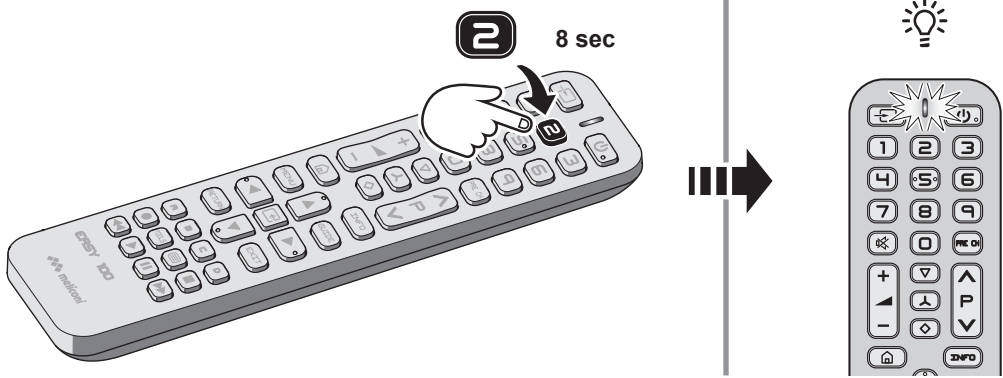
B

①



- SL** Vklopite televizor.
- SK** Zapnite televízor.
- PT** Ligar o televisor.
- SR** Upalim TV.
- RO** Porniți televizorul.
- MK** Вклучете го телевизорот.
- EL** Ανοίξτε την τηλεόραση.

②



- SL** Pritisnite in vsaj 8 sekund držite številski gumb “2”. Trije zadnji utripi diode LED pomenijo, da se je postopek nemoteno končal.
- SK** Stlačte a podržte číselné tlačidlo “2” aspoň 8 sekúnd. Tri posledné bliknutia LED indikujú, že operácia sa hladko skončila.
- PT** Premir e manter premido o botão numérico “2” durante pelo menos 8 segundos. As três últimas intermitências do LED indicam que a operação terminou sem problemas.
- SR** Pritisnite i držite numerički taster “2” najmanje 8 sekundi. Tri poslednja treptaja LED-a pokazuju da je operacija završena na pravilan način.
- RO** Apăsăți și mențineți apăsată tasta numerică “2” timp de cel puțin 8 secunde. Trei clipiri finale ale LED-ului indică faptul că operațiunea s-a încheiat în mod regulat.
- MK** Притиснете и задржете го нумеричкото копче “2” најмалку 8 секунди. Трите последни трепкања на ЛЕД покажуваат дека операцијата е завршена на редовен начин.
- EL** Πατήστε και κρατήστε πατημένο το αριθμητικό κουμπί “2” για τουλάχιστον 8 δευτερόλεπτα. Η λυχνία LED θα αναβοσβήσει 3 φορές και αυτό υποδεικνύει ότι η λειτουργία έχει ολοκληρωθεί ομαλά.

③



- SL** Preverite, ali gumbi na daljinskem upravljalniku delujejo nemoteno. Za ponastavitev daljinskega upravljalnika in vrnitev v začetno stanje izvedite postopek “B” z uporabo številčne tipke 1.
- SK** Teraz skontrolujte, či tlačidlá na diaľkovom ovládači fungujú bez problémov. Ak chcete diaľkový ovládač resetovať a vrátiť do pôvodného stavu, vykonajte postup “B” pomocou tlačidla s číslou 1.
- PT** Verifique agora se os botões do telecomando funcionam corretamente. Para reiniciar o telecomando e voltar ao estado inicial, execute o procedimento “B” com a tecla numérica 1.
- SR** Sada proverite da li dugmad na daljinskom upravljaču ispravno rade. Da biste resetovali daljinski upravljač i vratili se u početno stanje, izvršite proceduru “B” koristeći numerički taster 1.

- RO** Acum verificați dacă butoanele de pe telecomandă funcționează corect. Pentru a reseta telecomanda și a reveni la starea inițială, efectuați procedura “B” folosind tasta numerică 1.
- MK** Сера проверете дали копчињата на далечинскиот управувач работат правилно. За да го ресетирате далечинскиот управувач и да се вратите во почетната состојба, извршете ја постапката “B” со помош на нумеричкото копче 1.
- EL** Ελέγξτε στη συνέχεια ότι τα πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου λειτουργούν σωστά. Για να επαναφέρετε το τηλεχειριστήριο και να επιστρέψετε στην αρχική κατάσταση, εκτελέστε τη διαδικασία “B” χρησιμοποιώντας το αριθμητικό πλήκτρο 1.